



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

**Archäologisches Wörterbuch zur Erklärung der in den
Schriften über christliche Kunсталterthümer
vorkommenden Kunstausrücke**

Otte, Heinrich

Leipzig, 1877

A.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-74978](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-74978)

IV. Englisch.

A.

- Abacot**, [C] mit einer Doppelkrone versehene Staatskopfbedeckung der alten englischen Könige.
Abacus, [A] Abacus.
Abbey, Abtei; — *church*, Abteikirche.
Abutment, [A] Widerlager.
Abyss, [W] Mittelpunkt, Nabel eines Schildes; in der Heraldik = Herzschild.
Acanthus, [A] Acanthus.
Acketon, [C] Hoqueton.
Aerolithes, [Sc] Akrolithen.
Acroteria, [A] Akroterien.
Adit, [A] Eingang, Zugang.
Adjustment, [B] Faltenwurf.
Adoration of the Magi, [I] Anbetung der Weisen.
Aedicula, [I] Kirchenmodell als Attribut der Stifter einer Kirche; [A] Heiligenhäuschen, Bildernische.
Aesthetics, [Th] Aesthetik.
Agrappes, [C] Mantelschloss, Agraffe.
Aile, ile, [A] Flügel eines Gebäudes; [K] Seitenschiff.
Aire, [KU] ein in bunter Seide gesticktes Leinentuch, als Kelchvelum gebraucht.
Aisle, aile, altengl. *isle, yle, ele, hyling, hele, alley*, von *ala*, Flügel, [K] Abseite, Seitenschiff; Kreuzflügel; *additional* —, die äusseren Seitenschiffe bei mehr als dreischiffigen Kirchen; *surrounding* —, Chorumgang.
Ajuleios, [Mt] (azur, span. azul = dunkelblau, azurblau) Dachziegel von blauer Farbe.
Alabaster, [Mt] Alabaster.
Alb, albe, [C] Alba.
Alcato, [W] ein zum Schutze des Halses dienendes Stück der Rüstung zur Zeit der Kreuzzüge.
Alchemy, alchymy, [Mt] Metallcomposition, imitirtes Gold.
Alcoven, [A] Alkoven; Nische zum Aufstellen einer Statue.

- Aleois**, [A] Mauerschlitze, Schiesscharten.
- Alexander**, [Mt] ein alexandrinischer Stoff.
- Alexandrine work**, [M] *opus alexandrinum*, Mosaik.
- Alhambraic**, [Th] im Style der Alhambra, des berühmten, im 14. Jahrhundert erbauten maurischen Palastes zu Granada.
- Allecret**, [W] leichte Rüstung, besonders der Schweizersoldaten im 16. Jahrhundert.
- Allegory**, [Th] Allegorie.
- Allen**, [KU] das mit goldenen Buchstaben auf eine in den englischen Kirchen aufgehängte Tafel geschriebene Credo.
- Alley**, [A] Gang, Mauergang; [K] Flügel eines Kreuzgangs.
- Alloy**, [Mt] Legirung.
- Almaine rivets**, [W] deutsche Niete, d. i. schuppenartig übereinander liegende, durch Niete verbundene und leicht verschiebbare Eisenplatten der spätest-mittelalterlichen Ritterrüstung des Unterkörpers; eine deutsche Erfindung, welche an die Stelle der Plattenrüstung (*tegulated armour*) trat.
- Almery**, altengl. *almariol*, *aumbry*, *ambry*, *ambre*, *ambrie*, [KU. HU] Almer, Schrank, besonders Bücherschrank; zuweilen auch = *almonry*.
- Almonry**, Almosenhaus in einem Kloster.
- Almsbox**, **almschest**, [KU] Opferstock.
- Alms-house**, Armenhaus, Hospital.
- Almuce**, = *Amess*.
- Aloring**, altengl. *aloryngs*, *alura*, *valuring*, [A] Galerie, Gang.
- Alruna**, Alraun.
- Altar**, altengl. *auter*, *awter*, [K] Altar; *additional* —, *bye* —, Seitenaltar; *cardinal* —, *chapter* —, *chief* —, Hauptaltar; *domestic* —, Hausaltar; *dominical* —, *high* —, Hochaltar; *matin* —, Altar für die Frühmesse; *middle* —, ein in der Längenaxe der Kirche freistehender Altar; *minor* —, Nebenaltar; *portable* —, Tragaltar; *rood* —, oder — *of the rood*, Altar des h. Kreuzes; *side* —, *sub* —, *subordinate* —, Seitenaltar, Messaltar; *altar linen*, Altartücher; — *place*, Altarraum; — *rail*, Altarschranke; — *slab*, Altarplatte; — *wall*, Rückwand eines Altars.
- Altar-piece**, [KU] Altarstück, Altarblatt; — *with side wings*, Flügelaltar.
- Altar-platform**, [K] Stufenerhöhung, worauf ein Altar steht.
- Altar-screen**, [KU] Altarschrein; Altarschranke.
- Altar-tomb**, [KU] Grab in Altarform, Tumba, Hochgrab.
- Alto-relievo**, [Sc] Hochrelief.
- Alure**, [A] = *aloring*; Brustwehr; Dachrinne.
- Ambo**, [KU] Ambo.
- Ambry**, [KU] Credenztsch; s. *Almery*.
- Ambulatory** = *Ambulatoire*.
- Amel**, [G] Email.
- Amess**, **amyt** = *Almutium*.
- Amice**, [C] Amictus, Schultertuch.
- Ampul**, **ambulla**, [KU] Flasche für das heil. Oel, auch für Wein und Wasser bei der Communion; [C] lederne Pilgertasche.
- Amulet**, [C] Amulet.

- Anaglyphic**, [Sc] erhabene Arbeit.
Anagram, [D] Anagramm.
Anchorage, Zelle eines Einsiedlers, in alter Zeit häufig, sowohl in den Kirchen, als auf den Kirchhöfen.
Ancon, [A] Eckstein; Tragstein.
Andiron, altengl. *aundiron*, *handiron*, [HU] Feuerbock; s. Kamin-geräth.
Anelace, anlace, anlas, [W] kurze, zugespitzte Waffe, die Mitte haltend zwischen Dolch und Schwert und bis zum Ende des 15. Jahrh. besonders von Bürgerlichen getragen.
Angelic hierarchies, [I] Engelchöre.
Angels, [I] Engel; s. Engelchöre.
Angle-stone, [A] Eckstein.
Animals, [I] Thierbilder; Bestien.
Anker-hold = *Anchorage*.
Annular, [A] mit Theilungsringen versehen; — *column*, Ringsäule; — *moulding*, Ringstab; — *vault*, ein Gewölbe, dessen Gurte mit Theilungsringen versehen sind. Vgl. *Banded*.
Annulet, [A] Reifchen.
Annunciation, [I] Verkündigung Mariä.
Ansated, mit Henkeln versehen (von Geräthen aller Art).
Ante-chapel, [K] ein Raum zwischen dem Querschiff oder Chor einer Kirche und einer Kapelle, den Zugang zu letzterer vermittelnd.
Ante-choir, [K] = *Avant-choeur*.
Ante-church = *Ante-nave*.
Antefixe, [A] Stirnziegel.
Ante-nave, [K] westliche Vorhalle.
Antepagmenta, [A] Einfassung, Bekleidung einer Thür.
Ante-pane, [KU] Antependium.
Antependium, [KU] Antependium.
Antia, [W] Handhabe eines Schildes.
Antick, [Th] phantastisch.
Antiphonar, antiphonarium; s. Ritualbücher.
Antipodes, [I] Antipoden.
Antitype, [I] Antitypus.
Apex, [A] der höchste Punkt eines Thurmes etc., der Scheitel eines Gewölbes.
Apophyge, [A] Anlauf oder Ablauf eines Säulenschaftes.
Apostle spoons, Apostellöffel; s. d.
Apothesis = *Apophyge*.
Apparel, [C] *Parura*, Parer; — *of the altar*, [KU] Altarbekleidung.
Appurtenances, [C] die gesammte Bekleidung des Messpriesters.
Apse, [K] Apsis; *central* —, Hauptapsis; *lateral* —, Nebenapsis; *western* —, Westchor.
Apsidal, [K] mit einer Apsis schliessend; — *aisles*, Seitenschiffe, die in Apsiden auslaufen.
Aqua-fortis, [Kpf] Aetzwasser.
Aqua-tint, [Kpf] Aquatinta.
Arabesque, [O] Arabeske.
Arabian architecture, arabische, maurische Baukunst.
Arbalest, [W] Armbrust; vgl. *Cross-bow*.

Arbalisteria, arbalestina, [A] Schiesscharte; vgl. *Balistraria*.

Arbour, our Lady —, [I] Stammbaum der h. Jungfrau, = *tree of Jesse*.

Arca, [KU] alterthümliche Form des Altars, aus zwei senkrechten, und einer daraufgelegten wagerechten Steinplatte bestehend.

Arcade, [A] Bogenstellung; Blendbogenstellung; — *buttress*, Strebebogen.

Arch, [W] Bogen.

Arch, [A] Bogen; *acute angled* —, = *lancet* —; *blocked up* — = *stilted arch*; *comprising* —, der äussere Bogen der Fenster, welcher die kleineren der einzelnen Lichter oder des Maasswerks überspannt; *depressed* —, gedrückter Bogen; *drop* —, niedriger Spitzbogen, = *obtuse-pointed arch*; *elliptical* —, Korbbogen; *equilateral* —, *equilateral-pointed* —, gleichseitiger Spitzbogen; *foil* —, ein mit Nasenwerk besetzter Bogen; *four centred* —, Tudorbogen, Eselsrücken; *horse-shoe* —, Hufeisenbogen; *lancet* —, hoher Spitzbogen; *multi-foil* —, Zackenbogen; *obtuse-pointed* oder *obtuse angled* — = *drop arch*; *ogee* —, Eselsrücken; *pointed* — Spitzbogen; *pointed trefoil* —, spitzer Kleeblattbogen; *rampant* —, steigender Bogen; *reversed* —, gestürzter Bogen; *round-headed* —, Rundbogen (als allgemeine Bezeichnung sämtlicher Rundbogenformen); *round-headed trefoil* —, runder Kleeblattbogen; *segmental* —, Stichbogen; *segmental-pointed* —, ein Spitzbogen, dessen bei der Construction angenommene Grundlinie tiefer liegt, als seine Kämpferpunkte (gewissermassen das Gegentheil eines überhöhten Spitzbogens); *semicircular* —, Rundbogen, Halbkreisbogen; *square headed* —, Horizontalbogen; *square headed trefoil* —, gerade überdeckter Kleeblattbogen (der bekannte Thürsturz Fig. 117 c, welcher nur sehr uneigentlich ein Kleeblattbogen genannt werden kann); *stilted* —, überhöhter, gestelzter Bogen; *straight* —, Horizontalbogen; *straight arch with its angles rounded off* = *square headed trefoil arch*; *subbased* —, gedrückter Bogen; *surmounted* — = *stilted arch*; *trefoil* —, Kleeblattbogen; *triangular* —, Giebelbogen, geradliniger Spitzbogen; *triumphal* —, Triumphbogen; *Tudor* —, Tudorbogen; *interlacing* oder *intersecting arches*, sich durchschneidende Bögen; *radiating* — Strahlengewölbe.

Archangels, [I] Erzengel; s. Engelchöre.

Arch buttress, [A] Strebebogen; vgl. *Flying buttress*.

Arched, [A] mit einem Bogen übersetzt.

Architecture, Baukunst; *civil* —, bürgerliche Baukunst; *ecclesiastical* —, Kirchen-; *military* —, Kriegsbaukunst.

Architrave, [A] Architrav, Oberschwelle.

Archivolt, [A] Archivolte.

Archstone, [A] Wölbstein.

Archway, [A] Schwiebbogen, Arkade.

Arcuation, [Z] Krümmung eines Bogens.

Arcubus, [W] Hakenbüchse; s. Feuerwaffen.

Ark, [KU] Kasten, Kiste.

Arm, [K] Flügel des Querschiffs, Kreuzarm.

Armature, [A] Verankerung.

Armour, [W] Rüstung; *plate-armour*, Plattenrüstung.

- Arms**, Waffen; *defensive* —, Schutzwaffen; *offensive* —, Trutzwaffen; in der Heraldik *arms* = Wappen.
- Arras**, [C] Rasch; gewirkte, mit einfachen Mustern verzierte, zuerst in Arras seit dem 14. Jahrhundert verfertigte Teppiche; Arrazzi.
- Arris**, [A] Grat, scharfe Kante.
- Arrow**, [W] Pfeil.
- Art**, [Th] Kunst, bildende Kunst; *formative* —, Plastik; *mechanical* —, *useful* —, Kunsthandwerk; — *of printing*, Druckerkunst.
- Ascension**, [I] Himmelfahrt Christi.
- Ashlar**, altengl. *achelor*, *achiler*, *ächlere*, *ashler*, *aschelere*, *assheler*, *ashure*, *astler*, *estlar*, [A] Werkstück, Quaderstein, Haustein.
- Ashlering**, **ashler piece**, [A] liegende Dachstuhlsäule.
- Asperges**, **aspergill**, [KU] Weihwedel.
- Aspersorium**, [KU] Weihwasserbecken, Weihkessel.
- Assumption**, [I] Himmelfahrt Mariä.
- Aster**, **asterisk**, [KU] Asteriscus.
- Astorite**, [O] = *Star*.
- Astragal**, [A] Astragal.
- Atlantes**, [A] Atlanten.
- Atrium**, [K] Vorhalle.
- Attic**, [A] Attica.
- Attribute**, [I] Attribut.
- Auditory**, [K] = *Parlour*, bei Cisterziensern etc. der Flügel des Kreuzgangs, in welchem die Novizen unterrichtet wurden.
- Aureola**, [I] Glorie.
- Aurielave**, [O] = *Orphrey*.
- Autograph**, [D] Autograph.
- Autography**, [Dr] Ueberdruck.
- Aventail**, [W] der das Gesicht schützende Theil eines Helms; Visier.
- Avoury**, **avowes**, [KU] ein Heiligenbild auf vergoldeter Metallplatte, die wetterfahnenartig an einem Stabe befestigt bei Leichenprocessionen getragen wurde.

B.

- Bacc**, [A] = **Base**.
- Back**, [A] Extradados eines Gewölbes; Hauptsparren eines Daches; Rücklehne eines Stuhles; — *arch*, *arrière-vousure*; — *ground*, [B] Hintergrund; — *plate*, [W] Rückenstück eines Kürasses; — *starlings*, [A] Hinterhaupt eines Brückenpfeilers; s. Brücke.
- Backpiece**, [KU] retable.
- Badge**, [I] Wappenbild. Emblem.
- Bag**, [HU. KU] Sack, Tasche; — *pipe*, [Ms] Sackpfeife.
- Baguette**, [A] Rundstab.
- Bail**, **bailey**, [A] Hof eines Gebäudes; Zwinger.
- Bainbergs**, [W] Beinbergen, Beinschienen.
- Baked clay**, [B] Terracotta; gebrannter Stein.
- Bake-house**, [A] Backhaus.
- Balcony**, [A] Altan, Söller.
- Baldachino**, Baldachin.